

# Карельская ПРАВДА

## KARIELAN TOZI

№ 4 2 августа 1937 г., понедельник

Орган оргбюро Калининского обкома ВКП(б), оргкомитета Советов облисполкома по Карельскому округу, Лихославльского Р-д ВКП(б) и райисполкома

Адрес редакции: г. Лихославль, Советская, 45. Тел. №№ 92 и 39.

## Об улучшении государственного социального страхования для служащих

Совет Народных Комиссаров Союза ССР утвердил постановление Всесоюзного Центрального Совета Профессиональных Союзов об улучшении государственного социального страхования для служащих. Согласно этому постановлению на служащих распространяется пенсионное обеспечение по старости на общих основаниях с рабочими. Это относится к служащим, прекратившим работу после 1 августа

1937 года или продолжающим работать. Пенсия по инвалидности и по случаю потери кормильца служащим и их семьям, назначаемые после 1 августа 1937 года, выплачиваются в размерах, установленных для рабочих соответствующих отраслей хозяйства. Пособия по временной нетрудоспособности служащих и рабочим

всех государственных, кооперативных и общественных предприятий и учреждений выплачиваются с 1 августа 1937 года на тех же основаниях, как рабочим промышленных предприятий. Установленное ранее для служащих ограничение размера пособий по временной нетрудоспособности отменяется. (ТАСС).

## ПРИВЕТСТВИЕ ТОВАРИЩУ СТАЛИНУ

торжественного собрания двадцати тысяч железнодорожников в Центральном парке культуры и отдыха 30 июля 1937 г. Дорогой, родной наш Иосиф Виссарионович!

Два года назад на приеме работников железнодорожного транспорта руководителями партии и правительства прозвучали Ваши проникновенные слова о значении железнодорожного транспорта, о великой чести для каждого работать на транспорте. Сегодня, когда мы собрались праздновать Всесоюзный день железнодорожного транспорта, перед глазами встает волнующая встреча в Кремле с родным и великим Сталиным. Никогда не забудется Ваши слова, та высокая оценка и похвала, которую Вы дали железнодорожникам за их первые победы. Вы согрели любовью своего сердца миллионную армию железнодорожников, вдохновили ее на новые победы, заглянули энтузиазмом всех работников, на каком бы большом или «малом» посту они ни находились. Трудно полностью выразить наше чувство к Вам — родному и великому Сталину, заботу и внимание которого мы чувствовали и чувствуем повседневно. Ваше внимание окружает нас, вооружает сталинской непоколебимостью и настойчивостью в достижении поставленных перед железнодорожниками задач, в выкорчевывании врагов — троцкистов, бухаринцев, японо-немецких шпионов.

Железнодорожники надо лучше готовиться к предстоящей зиме. Прошлая зима была тяжелой не только по климатическим условиям, но и из-за плохой подготовки к ней. У нас не мало еще отстающих участков, которые тормозят успешную подготовку к зиме. Плохо работают заводы, отстают вагонные участки, неудовлетворительно идет работа по ремонту пути. Нередко срывается движение поездов по графику. Не ликвидированы полностью очаги аварий и крушений. Не стало еще образцовым и пассажирское движение. Собранный сегодня на торжественное заседание, посвященное дню железнодорожников, мы даем слово Вам, дорогой и родной наш Иосиф Виссарионович, обещаем перед всей страной взяться с новой большевистской энергией, сталинской настойчивостью за выполнение Ваших указаний о превращении транспорта в четкий работающий, слаженный конвейер и ликвидировать крупные недостатки, имеющиеся еще в нашей работе. Мы с честью выполним государственный план погрузки. Во-время перевезем богатый урожай. Обеспечим успешную работу в предстоящую зиму. Будем, не покладая рук, бороться за безопасное движение поездов, за культурную и безаварийную работу. Мы клянемся всегда помнить о капиталистическом окружении, неустанно вести борьбу с беспечностью, разгильдяйством, недисциплинированностью, мы клянемся до конца выкорчевать врагов народа — троцкистско-бухаринских выродков. Все мы считаем делом своей чести свято охранять государственную тайну, беспощадно выкуривать шпионов и диверсантов из всех нор, куда бы они ни запрятались. Мы обещаем Вам, воспитывающему партию и всех трудящихся в духе самокритики, обеспечить дальнейшее мощное развертывание самокритики на транспорте, превращение ее в действенное средство укрепления дисциплины, борьбы с врагами народа и людьми, льющими воду на мельницу врага. Мы даем слово смело выдвигать новые молодые кадры, сделать транспорт кузницей пролетарских кадров, преданных своей родине, преданных делу социализма, овладевших большевизмом, повседневно расширять политический кругозор каждого работника, развивая стахановско-кривоносское движение. Мы уверены, что с такими людьми, какие имеются на нашем транспорте, с таким руководителем, как Ваш ближайший соратник Лазарь Моисеевич Каганович, мы с честью и до конца выполним Ваши указания. Нашей большевистской борьбой и стахановско-кривоносской работой мы превратим транспорт в неприступную крепость обороны нашей славной родины. Мы готовы отдать своей социалистической родине все свои силы, а если нужно, то и жизнь. Да здравствует наш родной отец и друг — наш великий Сталин!

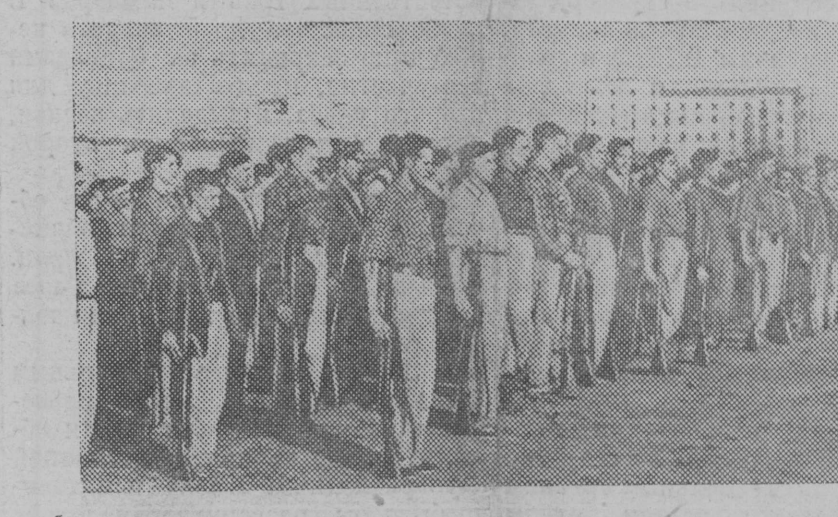
Каждый из нас отдает себе отчет в том, что установленный пятилетним планом на 1937 год — это величайшее достижение железнодорожников, рост стахановцев — кривоносцев — являются результатом сталинских методов руководства, повседневно выполнения Ваших указаний. Подлые враги, троцкистско-бухаринская нечисть, шпионское отродье, продавшееся фашизму, хотели подорвать работу железнодорожного транспорта, подорвать мирный труд трудящихся нашей великой родины. Презренные враги хотели надеть фашистское ярмо на свободный советский народ, отнять у него великие завоевания социализма. Не вышло. Не вышло потому, что во главе нашего народа, во главе коммунистической партии стоит непоколебимый Сталин. Своим гениальным умом, ленинской прозорливостью и мудростью гениального полководца революции Вы обеспечили нашей стране победу над всеми врагами, небывалый расцвет великой родины. Локомотив революции под Вашим ленинским руководством шел, идет и будет идти вперед к еще более счастливой жизни, к коммунизму. Пролетарская диктатура развевает в прах последние остатки троцкистско-бухаринской шпионской гнили. Великие дела нашей партии, людей нашей родины вызывают чувство особой гордости за нашу советскую страну, за силу и величие сталинского гения. Сколько подлинно-героических, исторического значения, волнующих событий прошло на наших глазах лишь за последний год!

Железнодорожники надо лучше готовиться к предстоящей зиме. Прошлая зима была тяжелой не только по климатическим условиям, но и из-за плохой подготовки к ней. У нас не мало еще отстающих участков, которые тормозят успешную подготовку к зиме. Плохо работают заводы, отстают вагонные участки, неудовлетворительно идет работа по ремонту пути. Нередко срывается движение поездов по графику. Не ликвидированы полностью очаги аварий и крушений. Не стало еще образцовым и пассажирское движение. Собранный сегодня на торжественное заседание, посвященное дню железнодорожников, мы даем слово Вам, дорогой и родной наш Иосиф Виссарионович, обещаем перед всей страной взяться с новой большевистской энергией, сталинской настойчивостью за выполнение Ваших указаний о превращении транспорта в четкий работающий, слаженный конвейер и ликвидировать крупные недостатки, имеющиеся еще в нашей работе. Мы с честью выполним государственный план погрузки. Во-время перевезем богатый урожай. Обеспечим успешную работу в предстоящую зиму. Будем, не покладая рук, бороться за безопасное движение поездов, за культурную и безаварийную работу. Мы клянемся всегда помнить о капиталистическом окружении, неустанно вести борьбу с беспечностью, разгильдяйством, недисциплинированностью, мы клянемся до конца выкорчевать врагов народа — троцкистско-бухаринских выродков. Все мы считаем делом своей чести свято охранять государственную тайну, беспощадно выкуривать шпионов и диверсантов из всех нор, куда бы они ни запрятались. Мы обещаем Вам, воспитывающему партию и всех трудящихся в духе самокритики, обеспечить дальнейшее мощное развертывание самокритики на транспорте, превращение ее в действенное средство укрепления дисциплины, борьбы с врагами народа и людьми, льющими воду на мельницу врага. Мы даем слово смело выдвигать новые молодые кадры, сделать транспорт кузницей пролетарских кадров, преданных своей родине, преданных делу социализма, овладевших большевизмом, повседневно расширять политический кругозор каждого работника, развивая стахановско-кривоносское движение. Мы уверены, что с такими людьми, какие имеются на нашем транспорте, с таким руководителем, как Ваш ближайший соратник Лазарь Моисеевич Каганович, мы с честью и до конца выполним Ваши указания. Нашей большевистской борьбой и стахановско-кривоносской работой мы превратим транспорт в неприступную крепость обороны нашей славной родины. Мы готовы отдать своей социалистической родине все свои силы, а если нужно, то и жизнь. Да здравствует наш родной отец и друг — наш великий Сталин!

Принята Сталинская Конституция — великая хартия победившего социализма. Принят новый избирательный закон, закрепляющий подлинно советский, социалистический демократизм. Важнейшие отрасли промышленности досрочно выполнили второй пятилетний план. Лучшие сыны народа, славная плеяда гордых сталинских соколов своими подвигами возвеличили славу нашей родины. Исторические решения февральского Пленума ЦК ВКП(б), Ваш мудрый доклад и заключительное слово на этом Пленуме всколых-

нули всю страну, всколыхнули нас железнодорожников, научили нас, как сохранить завоевания социализма, уберечь советскую страну от капиталистических хищников и подлых происков озверелого фашизма. Железнодорожной армии приходилось и еще приходится преодолевать много препятствий, ликвидировать крупные недостатки в работе, изживать плохие привычки старого консерватизма, предрешения и, как показал опыт этого года, железнодорожникам приходилось и придется с еще большей большевистской напористостью разоблачать врагов народа, японо-немецких, право-троцкистских шпионов и вредителей. Железнодорожникам надо лучше готовиться к предстоящей зиме. Прошлая зима была тяжелой не только по климатическим условиям, но и из-за плохой подготовки к ней. У нас не мало еще отстающих участков, которые тормозят успешную подготовку к зиме. Плохо работают заводы, отстают вагонные участки, неудовлетворительно идет работа по ремонту пути. Нередко срывается движение поездов по графику. Не ликвидированы полностью очаги аварий и крушений. Не стало еще образцовым и пассажирское движение. Собранный сегодня на торжественное заседание, посвященное дню железнодорожников, мы даем слово Вам, дорогой и родной наш Иосиф Виссарионович, обещаем перед всей страной взяться с новой большевистской энергией, сталинской настойчивостью за выполнение Ваших указаний о превращении транспорта в четкий работающий, слаженный конвейер и ликвидировать крупные недостатки, имеющиеся еще в нашей работе. Мы с честью выполним государственный план погрузки. Во-время перевезем богатый урожай. Обеспечим успешную работу в предстоящую зиму. Будем, не покладая рук, бороться за безопасное движение поездов, за культурную и безаварийную работу. Мы клянемся всегда помнить о капиталистическом окружении, неустанно вести борьбу с беспечностью, разгильдяйством, недисциплинированностью, мы клянемся до конца выкорчевать врагов народа — троцкистско-бухаринских выродков. Все мы считаем делом своей чести свято охранять государственную тайну, беспощадно выкуривать шпионов и диверсантов из всех нор, куда бы они ни запрятались. Мы обещаем Вам, воспитывающему партию и всех трудящихся в духе самокритики, обеспечить дальнейшее мощное развертывание самокритики на транспорте, превращение ее в действенное средство укрепления дисциплины, борьбы с врагами народа и людьми, льющими воду на мельницу врага. Мы даем слово смело выдвигать новые молодые кадры, сделать транспорт кузницей пролетарских кадров, преданных своей родине, преданных делу социализма, овладевших большевизмом, повседневно расширять политический кругозор каждого работника, развивая стахановско-кривоносское движение. Мы уверены, что с такими людьми, какие имеются на нашем транспорте, с таким руководителем, как Ваш ближайший соратник Лазарь Моисеевич Каганович, мы с честью и до конца выполним Ваши указания. Нашей большевистской борьбой и стахановско-кривоносской работой мы превратим транспорт в неприступную крепость обороны нашей славной родины. Мы готовы отдать своей социалистической родине все свои силы, а если нужно, то и жизнь. Да здравствует наш родной отец и друг — наш великий Сталин!

## НА ФРОНТАХ В ИСПАНИИ



НА СНИМКЕ: Военное обучение молодых бойцов правительственных войск (Испания).

**ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ФРОНТ**  
Почти на всех участках центрального фронта — относительное затишье. В провинции Авила, в районе Бартоломео де Линарес, республиканцы после длительных атак и контратак вытеснили мятежников из первой линии и заняли ее. Республиканская артиллерия интенсивно обстреливала военные объекты в Толедо.

**ЮЖНЫЙ ФРОНТ**  
В районе Кордовы мятежники предприняли 29 июля сильную атаку на республиканские позиции у Вильярта с целью перерезать сообщение между Пико де ла Агила и Сьерра де Костаньо. Атака мятежников отбита. По сведениям, полученным в Валенсии из Андухары, мятежники во время последних операций в районе Вильярта потеряли до 400 человек. В районе Овехо и в секторе Эспиналь мятежники неоднократно атаковали позиции республиканцев, также понесли серьезные урон. Республиканская авиация бомбардировала аэродромы и другие военные объекты в Кордове. Несколько фашистских самолетов уничтожено. В районе Пеньяррой республиканская авиация подвергла успешной бомбардировке колонну грузовиков.

**ВОСТОЧНЫЙ (АРАГОНСКИЙ) ФРОНТ**  
По сведениям агентства Эспанья, мятежники потеряли во время послед-

них боев на восточном (арагонском) фронте 80 человек убитыми, среди них 30 марокканцев. В секторе Теруэля республиканские части под давлением мятежников, поддержанных авиацией и артиллерией, вынуждены были несколько отступить от занимаемых позиций.

**СЕВЕРНЫЙ ФРОНТ**  
29 июля республиканские части предприняли атаку на высоту Сан-Роке в окрестностях Вальмаседа. Атака была поддержана артиллерией и авиацией. Республиканские самолеты обстреливали позиции мятежников близ высоты Сан-Роке.

В Астурии артиллерия мятежников обстреливала Грульос (в 5 км. к северу от Градо).

За последние дни самолеты мятежников пытались совершить налеты на остров Менорку (Балеарские острова), но каждый раз их отгоняли республиканские зенитные батареи. 29 июля было замечено стремительное падение с высоты 3 тыс. метров одного из самолетов мятежников.

31 июля утром самолеты мятежников напали на иностранный пароход, находившийся недалеко от Канет де Мар (в 40 километрах к северо-востоку от Барселоны). При появлении республиканских самолетов самолеты мятежников поспешно удалились.



НА СНИМКЕ: Бойцы правительственных войск проверяют документы водителей машин и пассажиров в окрестностях Мадрида (Испания).

## ПОЛОЖЕНИЕ В СЕВЕРНОМ КИТАЕ

**ШАНХАЙ.** 30 июля. (ТАСС). По сообщению агентства Сентрал Ньюс, после жестокой бомбардировки Тяньцзиня японской авиацией 20 июля весь городской транспорт был парализован. Даже на французской концессии трамвайное сообщение приостановлено. Разрушено много зданий, школ и институтов. Разрушенное здание муниципалитета продолжало дымиться вчера целый день. Улицы китайского города усеяны трупами мирных жителей. Примером бесчеловечности японских насилиев является следующий факт. Когда после воздушной бомбардировки один из больших домов был охвачен огнем и жильцы этого дома стали высказывать на улице, японские войска расстреливали их из пулеметов. Тысячи женщин и детей остались без крова и расположились в пар-

ках и на тротуарах города. Тяньцзинь лишен всех средств связи кроме радио. **ТОКИО,** 30 июля. (ТАСС). Газета «Имюри» в экстренном издании, указывает, что в ближайшие дни состоится первое решительное сражение крупного масштаба между японскими и китайскими войсками. Нанкинские власти, пишет газета, сосредоточивая крупные силы в районе Чансиньдяня, одновременно перебрасывают на север войска и боеспособны по железной дороге Бэйпин—Ханькоу. Обосновывая свои предсказания, газета указывает, что премьер-министр Коноэ 30 июня докладывал императору о решениях совещания 5 министров (Коноэ, Сугияма, Хирота, Ионай и Кайя). Это совещание обсуждало, по словам газеты, меры, «необходимые для совершения

## ОРГАНИЗУЕМ СОРЕВНОВАНИЕ КОМБАЙНЕРОВ

### Беру обязательство убирать в день по 9—10 га

На колхозных полях Карельского округа появились в этом году сложные уборочные машины — комбайны. Эти машины, при умелом их использовании, дадут большую помощь колхозам в проведении уборки зерновых без потерь. Они значительно облегчат труд колхозников, дадут возможность быстрее убрать урожай, увеличить доходность колхозов. Я комбайнером работаю 1-й год. Изучал комбайн на курсах комбайнеров, кроме того дополнительно знакомился с его работой. Теперь я комбайн знаю хорошо. Свои полученные знания закрепляю на практической работе. Конечно, по сколько работаю первый год, встречаются трудности, но при наличии знаний их легко можно преодолеть. Требуется только поворотливость и находчивость. Я сейчас работаю на северном комбайне в колхозе «Блюхер», уби-

раю рожь. Комбайн работает безотказно. За полдня 31 июля убрали 5 гектар ржи, при дневной норме 8 га. Выработку свою за день обязуюсь довести до 9—10 га. Вчера мы поговорили с водителем комбайна — трактористом Васильевым о том, как нам добиться такой выработки. В беседе мы выяснили ряд причин, которые нам до этого тормозили в работе и приняли меры к их устранению. В этой же беседе у нас возникла мысль об организации социалистического соревнования комбайнеров. Мы включаемся в соревнование и через газету «Карельская правда» вызываем последовать нашему примеру всех комбайнеров округа. Развертыванием социалистического соревнования добьемся хорошей работы комбайнов, дадим высокую их производительность. Комбайнер Лихославльской МТС А. Царьков.

## Лен переставляет на полях

В газете «Карельская правда» уже отмечали отставание Максатихинского района в уборке урожая. Однако из этого не сделали никаких выводов руководители района. По настоянию времени район продолжает отставать в уборке. 30 процентов льна в колхозах района не вытербленным стоит в поле. Большинство колхозов района не выполняют решения обкома партии и облисполкома о двойном терблении льна. В колхозе «Красный путь» льняные снопы валяются на земле, гниют; имеется перестоявший лен в поле, головки его потрескались и льносемя сыплется. В колхозе «Заря», Ломовского сельсовета (председатель колхоза Назаров), из 40 га льна на 30 июля вытерблено только 4 га. Недопустимо медленно проходит работа по терблению и уборке в колхозе «Плотники», где вытерблено льна из 70 га только 12, в колхозе им. Блюхера переставляет на корню 11 гектар льна. В колхозе «Ударник» стойки льна повалены ветром, снопы почернели, некоторые из них покрылись

плесенью. Однако эти возмутительные факты несколько не беспокоят ни РЗО, ни райисполком. Характерно отметить, что в колхозах «Ударник», «Красный путь» были агрономы зачатая и председатели райисполкома Исаев. Они видели, что в этих колхозах гибнет лен, но мер к устранению безобразий не приняли. Образовался большой разрыв между терблением и уборкой льна под навесы. Дожди застали максатихинские колхозы врасплох, из 60 шох, предполагаемых построить в этом году, построили только 8. Плохо с использованием машин. Имея льноколотильные агрегаты в некоторых колхозах предпочитают лен окочалить вручную. Неслучайно поговому, что колотилки «Эдди» в районе не готовы к работе, не установлены. Руководители Максатихинского района, видимо, забыли, что каждый упущенный день в уборке льна повалены ветром, снопы почернели, некоторые из них покрылись

## Выполнили зернопоставки

**МАКСАТИХА.** В ответ на заботу партии и правительства Калининских льноводов передовые колхозы Максатихинского района отвечают деловой уборкой урожая и выполнением обязательных поставок государству. Колхозы «6 Съезд Советов», «Передовик», «7 Съезд Советов», «Веселая горка», «Молога», «13 год РККА», «Ленинский путь», «2-я пятилетка», «Красная звезда», уже выполнили обязательные поставки ржи. Они сдали государству зерно лучшего качества. Н. Ольхин.

## Трующиеся изучают избирательный закон

Партийная и профсоюзная организации ст. Лихославль среди железнодорожников организовали проработку Положения выборов в Верховный Совет СССР. 27 июля был проведен политдень, на котором присутствовало 200 человек. Докладчик из Политотдела т. Подкамнинский подробно рассказал, как будут проходить выборы. Присутствующие проявляли большой интерес и задавали вопросы. В числе многих вопросов были такие: как будут выставляться кандидаты, о технике голосования, как будут участвовать товарищи в выборах, которые находятся в пути. После политдня парком провел с агитаторами семинар и прикрепил их к цехам для глубокой проработки. А. Горский.

**Микшино.** Колхозники Микшинского сельсовета приступили к изучению Положения о выборах в Верховный Совет. 25 июля этот вопрос обсуждался на пленуме сельсовета, с 27 началась проработка по колхозам. А.

**Кузовино.** Актив Кузовинского сельсовета организовал кружок по изучению избирательного закона. 5 июля будет семинар для беседчиков. После семинара вынется проработка во всех колхозах сельсовета. Ширшиков.



# О мерах по усилению уборочных работ и организации заготовок

ПОСТАНОВЛЕНИЕ III ПЛЕНУМА КАЛИНИНСКОГО ОБЛАСТНОГО КОМИТЕТА ВКП(б) от 26 июля 1937 года

Пленум обкома ВКП(б) признает ход уборочных работ по области явно неудовлетворительным (льна вытерблено лишь 43 проц, колосовых скошено только 16 проц).

Пленум считает, что отставание уборочных работ является результатом того, что целый ряд районных комитетов партии, в первую очередь Краснохолмский, Ленинский, Торопецкий, Кесовогорский, Плоскошский, Кировский, Калининский, Лесной, не сделали необходимых выводов из указаний товарища Сталина на Пленуме ЦК ВКП(б) о перестройке методов руководства хозяйственной работой и не обеспечили политического подхода к руководству уборочной кампанией. Многие партийные и советские работники до сих пор еще не понимают того, что враги народа—троцкистские и правые контрреволюционеры—пытаются вредить уборке хорошего урожая текущего года и проведению заготовок.

Обком ВКП(б) обязывает окружкомы, горкомы и райкомы ВКП(б), окрисполкомы и райисполкомы усилить работу по ликвидации последствий вредительства в сельском хозяйстве, беспощадно разо-

## I. Об уборке и обработке льна

1. Обязать окружкомы, горкомы и райкомы ВКП(б), окрисполкомы и райисполкомы обеспечить окончание тербения льна: в районах В-Лукоского и Опочецкого округов не позднее 28—29 июля; в остальных районах области—не позднее 1-го августа с обязательным соблюдением указаний бюро обкома ВКП(б) и президиума облисполкома о двойном тербении и выполнении плана машинного тербления льна.

2. В условиях дождливой погоды главной задачей является своевременная уборка вытербленного льна с полей и его околота. Поэтому необходимо, чтобы вытербленный лен в поле не залеживался, для вывоза его был использован каждый погожий час и на эту работу перекладывалась бы вся рабочая сила. Каждый колхоз обязан подготовить и забронировать необходимые крытые помещения для складывания льна до его околота.

3. Околота льна произвести не позднее, чем через 6—7 дней после тербления.

Для проведения околота льна в кратчайшие сроки обязать правления колхозов полностью использовать машины „Эдди“, а земельным органам установить за этим строжайший контроль.

4. Пленум обязывает райкомы и райисполкомы не позднее как в 15-дневный срок с начала околота полностью засыпать семенные фонды семенами с лучших участков льна.

5. Пленум подчеркивает ответственность партийных организаций и советских органов за медленное проведение расстила льна на лучших стллицах и обязательно тонким слоем, усиливая контроль за проведением этой работы со стороны агроперсонала райзо и МТС. Рекомендовать колхозам оплату труда на расстиле производить не по количеству разостланных снопов, а с площади разостланного льна. Особое внимание должно быть обращено на отбор и подготовку стллиц для

блача и выкорчевыва остатка трюцкистских и правых контрреволюционеров.

Пленум отмечает крупные недостатки также и в оперативном руководстве ходом уборочных работ со стороны облзу, окружных и районных партийных и советских организаций. Хотя дождливая погода в период уборочных работ для Калининской области является обычной, партийные и советские организации не приняли необходимых мер к строительству навесов, сушилок, риг и т. д. с тем, чтобы проводить уборочные работы в условиях любой погоды. В результате этого начавшиеся дожди внесли дезорганизацию в ход уборочных работ в большинстве колхозов.

Пленум обязывает руководителей облзу, окружных и районных организаций в ближайшие дни полностью выполнить указание Центрального Комитета ВКП(б) и Совнаркома СССР о приведении в порядок сушильного хозяйства в колхозах с тем, чтобы обеспечить проведение полевых уборочных работ в любую погоду.

Пленум обкома ВКП(б) постановляет:

расстила высококачественной трести, из которой будет выработаться льноволокно № 26 и выше. Установить, что весь расстил льна должен быть закончен не позднее 15—20 августа.

Обязать облзу и Заготлен разработать и дать конкретные указания о порядке ухода за стлщами и организации своевременного поддема льна со стлщ.

6. Поручить облзу обеспечить реализацию всех льнотрепальных машин не позднее 10 августа с тем, чтобы оборудование льнотрепальных пунктов, ремонт и установка имеющихся в колхозах машин Сергеева, Антонова и Санталова были бы закончены не позднее 15 августа. В этот же срок должны быть отобраны и закреплены за машинами постоянные кадры работников.

7. Обязать облзу и Заготлен, исходя из состояния льна, пересмотреть в сторону увеличения плановое задание районом по выработке льноволокна номер 26 и выше. К 1-му августа дать исчерпывающие указания колхозам об организации работ и способах получения волокна № 26 и выше, широко используя при этом богатейший опыт борьбы ряда колхозов и моляковских звеньев в прошлом году за выработку высокономерного льноволокна.

8. Пленум с удовлетворением отмечает, что колхозы пятицентнеровики и моляковские звенья в результате подлинно стахановской работы над льном в своем подавляющем большинстве имеют урожай, обеспечивающий выполнение взятых на себя обязательств.

Пленум поручает районным партийным организациям, советским и земельным органам оказывать колхозам-пятицентнеровикам и моляковским звеньям всемерную помощь в своевременной и высококачественной уборке урожая льна (двойное и тройное тербление, подсортировка, предоставление лучших стлщ, оказание агрономической помощи и т. д.).

## II. Об уборке зерновых и прочих культур

1. Пленум обкома утверждает следующие сроки завершения уборочных работ (косовица, вязка снопов и вывоз их с поля в сараи и под навесы, а также скирдование на гумнах и в поле):

Уборку озимых культур закончить 3—5 августа.

Уборку овса в западных районах—15—18 августа и в восточных районах—18—20 августа.

Уборку семянок клевера закончить не позднее 20—25 августа.

Обязать райкомы ВКП(б) и райисполкомы обсудить в колхозах эти календарные сроки проведения уборочных работ, широко разъяснив, что только их соблюдение может обеспечить уборку богатого урожая текущего года без потерь.

Сроки и качество уборочных работ должны являться основными показателями социалистического соревнования между колхозами и бригадами.

2. В целях обеспечения проведения озимого сева внаильные сроки поручить земельным органам и МТС проследить за тем, чтобы все участки, идущие под озимый сев из-под занятого пара, были бы полностью освобождены от паразитирующих культур не позднее 5 августа, а участки, занятые

овсом—не позднее 10 августа с тем, чтобы не позднее 10—12 августа была бы полностью закончена вспашка участков занятого пара под озимый сев.

3. Пленум обращает внимание всех районных организаций, сельсоветов и колхозов на то, что достаточные запасы в почве влаги обеспечивают хороший травостой для проведения вторых укосов естественных трав и клеверов. В каждом колхозе до 5 августа необходимо закрепить за бригадами все участки, предназначенные для второго укоса, и выделить звенья, которые будут проводить второй укос.

Подтвердить решение бюро обкома ВКП(б) и президиума облисполкома о том, чтобы 50 проц. скошенного сена от второго укоса распределялись по трудодням колхозникам.

4. Пленум поручает земельным органам и МТС обеспечить проведение уборочных работ таким образом, чтобы наряду с косовицей и уборкой хлеба с полей немедленно была бы развернута мелотба для выполнения государственных обязательств, засыпки семенных фондов и выдачи по трудодням 10—15 процентов от намолоченного зерна.

## III. О работе тракторного парка

1. Пленум отмечает, что МТС Калининской области продолжают работать неудовлетворительно (из 2,5 миллиона гектаров годового плана выполнено лишь 1 миллион гектаров) и занимают одно из последних мест среди областей нечерноземной полосы.

Неудовлетворительная работа МТС является в первую очередь следствием плохого производства МТС со стороны производственных управлений облзу, ослабления внимания к оперативным вопросам работы МТС со стороны райкомов партии и райисполкомов, ухудшения диспетчерской связи (сводившейся во многих МТС к простой регистрации простоев тракторов), плохой организации технического обслуживания тракторного парка и явно недостаточной работы по ликвидации последствий вредительства в МТС.

Одной из основных причин плохой работы МТС является также неудовлетворительная работа большинства зам. директоров по политчасти, не обеспечивших широкого развертывания социалистического соревнования среди трактористов, оказания особой помощи женским тракторным бригадам и передачи опыта замечательной стахановской работы передовиков всей массе трактористов.

2. Пленум подчеркивает, что, только в результате полной бездеятельности директоров МТС и их заместителей по политической части, а также совершенно неудовлетворительного руководства райкомов партии работой тракторного парка, имеют место такие факты, когда МТС им. Тельмана (Осташковский район) годовой план выполнила лишь на 14 проц., Ильинская МТС (Кимрский район)—на

18 проц., Далекая МТС (Кесовогорский район)—на 20 проц., Свердловская МТС (Луквинский район)—на 20 проц., Владынинская МТС (Новоторжский район)—на 24 проц., Первомайская МТС (Молдотудский район)—на 25 проц., Карамзинская МТС (Зубовский район)—на 26 проц., Медновская МТС—на 25 проц.

Считая нетерпимым такое состояние работы тракторного парка области, пленум требует от районных комитетов партии, райисполкомов и директоров МТС тщательно разработать по каждой в отдельности МТС и каждой бригаде в декадный срок практические меры, которые коренным образом улучшили бы работу тракторного парка (ликвидация простоев как из-за организационных, так и технических неполадок, обеспечение своевременного заезда горючего, подбор участков и уточнение маршрутов, пуск в работу и особое техническое наблюдение за работой комбайнов).

3. Пленум предлагает директорам МТС и облзу восстановить в полном объеме диспетчерскую службу, провести замену тех диспетчеров, которые не справились с этой ответственной работой.

4. Обязать директоров МТС и их заместителей по политической части и по расчетам провести срок до 15 августа выдачу трактористам авансов в размере не менее 40 проц. от сумм, заработанных ими с начала года по денежной оплате и 15—20 проц. по натуральной.

5. Поручить нач. облзу тов. Марголину до 1 сентября разрешить организационные и материальные вопросы новых и глубинных МТС (завоз автомашин, обеспечение тарой, помощь в строительстве и т. д.).

## IV. Об улучшении уборочных работ в отстающих районах и колхозах

1. Пленум поручает бюро обкома ВКП(б) в особо отстающие по уборке районы—Краснохолмский, Кировский, Оленийский, Торопецкий, Плоскошский и Кесовогорский—командировать членов бюро обкома и президиума облисполкома для принятия на месте совместно с районными организациями мер по ликвидации отставания уборочных работ в этих районах.

2. Пленум обязывает районные комитеты партии Лесного, Овинищенского, Есеновичского, Холм-

ского, Ленинского и Кунынского районов в ближайшие дни преодолеть отставание в уборочных работах.

3. Пленум поручает секретарям

## V. О подготовке и проведении заготовок

1. В целях быстрого освобождения рабочей силы для обработки льна, обеспечения в каждом колхозе успешного завершения сельскохозяйственных работ, рекомендовать колхозам досрочную сдачу сельхозпродукции государству по обязательным поставкам, организовав дело таким образом, чтобы сдачу ржи закончить по западным районам к 10 августа и по остальным районам—к 15 августа, сдачу всех зерновых—к 1 сентября, картофели—к 1 октября, клеверных семян—к 15 сентября, льносемян—к 20 августа.

2. В связи с ростом механизации обработки льнотресты (машины Антонова и Сергеева) пленум ставит перед районными партийными организациями, советскими и сельсоветами и колхозами задачу выполнения плана льнозаготовок к 1 ноября.

3. Повышение удельного веса в хлебозаготовках натуроплаты, вытекающее из громадного роста тракторных работ в колхозах, требует от окружкомов, горкомов, райкомов, окрисполкомов и райисполкомов большого внимания к своевременному выполнению плана натуроплаты, что будет обеспечено при условии, если в эту работу по-настоящему будут включены не только МТС, но и уполномоченные комитеты заготовок. Пленум требует от райкомов и райисполкомов неослабного наблюдения и контроля за этим участком заготовительных работ. Пленум поручает бюро обкома ВКП(б) оценивать работу по выполнению заготовок только с учетом выполнения плана натуроплаты.

4. Предложить председателю райисполкомов обеспечить отнесение колхозов, имеющих договор с МТС, по группам урожайности: по западным районам—не позднее 10 августа, по остальным районам—15 августа с тем, чтобы директоры МТС и их заместители по расчетам с колхозами закончили исчисление натуроплаты по каждому колхозу не позднее чем через 3 дня после отнесения колхоза к соответствующей группе по урожайности.

5. Считая неправильным стремление ряда районов расширить сеть приемочных глубинных пунктов, что в некоторых местах в истекшем году привело к разбазариванию государственной продукции, ее порче и несвоевременному вывозу на жел.дор. станции, пленум обязывает районные организации проследить за тем, чтобы был обеспечен своевременный вывоз причитающейся государству продукции на существующую пристанционную сеть приемочных пунктов.

6. Пленум обращает внимание райкомов партии и райисполкомов на то, что бесконтрольность заготовительной системы в вопросе

райкомов и горкомов до 5 августа разработать мероприятия по оказанию помощи отстающим в уборочных работах колхозам, сообщив обкому о принятых мерах.

выплаты колхозам премий—набавка за станцию льнопродукцию привела к тому, что враги народа, троцкистско-бухаринские вредители, проникшие в эти органы, не законно лишили колхозы причитающихся им премий. Пленум требует от райкомов и райисполкомов тщательного наблюдения и контроля за выплатой премий-надбавок колхозам, перевыполняющим план льнозаготовок.

7. Обязать Заготлен и уполномоченных комитета по заготовкам организовать особый учет и сортировку сдаваемого льна колхозами-пятицентнеровиками и моляковскими звеньями, учитывая их особое значение в сдаче льноволокна номером 26 и выше.

Поручить облзу—т. Марголину к 5 августа разработать и рекомендовать колхозам порядок выплаты премий председателю колхозов, бригадиром и сортировщиком за выработку и сдачу льноволокна номером 26 и выше, а также порядок премиальной оплаты членов моляковских звеньев, выполнивших свои обязательства.

8. Предложить райкомам в декадный срок проследить и укрепить заготовительные организации (Заготзерно, Заготлен) политически проверенными и квалифицированными работниками.

Предложить Заготзерну—тов. Ободовскому, Заготльну—тов. Кубышкину, Союзплодоовощи—тов. Морозову, общепитреволюции—тов. Хромову закончить очистку, ремонт, дезинфекцию и снабжение всем необходимым инвентарем приемочных пунктов и складов не позднее 5 августа и организовать приемку с-х. продукции на пунктах так, чтобы не было очередей, обеспечивая бесперебойный прием и своевременный расчет с колхозами.

Облпотребсоюз и райпотребсоюзам в пунктах массового приезда слатчиков организовать торгово-разными товарами, а также работу чайных и закусокных.

Обязать председателей райисполкомов до 5 августа лично проверить готовность пунктов к приемке сельхозпродуктов.

9. Обязать райисполкомы, райзо и председателей колхозов до 10 августа обеспечить приведение в готовность автомобильного и гужового транспорта.

10. Райисполкомам, райдоротделам, сельсоветам и колхозам к 10 августа привести в исправное состояние дороги и мосты по пути массового движения подвоза к государственным заготовительным пунктам. Руководителям заготовительных организаций в тот же срок исправить подезды к приемочным пунктам и складам.

11. Поручить бюро обкома особо обсудить вопрос о мерах по усилению хода ремонта льнозаводов.

## VI. О развертывании социалистического соревнования в колхозах и районах и усилении партийно-массовой работы на уборке

1. Пленум считает, что основным условием успешного проведения сельхозработ является широкое развертывание социалистического соревнования в колхозах, моляковских звеньях, колхозах—пятицентнеровиках, МТС и районах.

Партийные комитеты и местные партийные организации обязаны повседневно руководить социалистическим соревнованием, организуя взаимную проверку соревнующихся колхозов и МТС, перенося опыт передовиков (льнотеребильщиков Федора Шуклина и Владимира, звеньеводов Моляковой, Момковой, Шелкуновой и др.) во все колхозы и МТС.

2. Пленум считает, что развертывание работы по социалистическому соревнованию должно быть увязано с подготовкой к Всесоюзной сельскохозяйственной выставке. Райкомы и райисполкомы должны организовать широкое обучение среди колхозников условий участия на Всесоюзной сельскохозяйственной выставке и на этой основе добиться нового поддема социалистического соревнования.

Райисполкомам и райзо надо немедленно организовать отбор образцов в колхозах для Всесоюзной сельскохозяйственной выставки.

3. Пленум поручает райкомам до 10 августа провести в районах совещание партотделов сельских партийных организаций и коммунистов-одиночек по вопросам развертывания массово-политической работы на уборке, организации и руководства соцсоревнованием.

Пленум областного комитета ВКП(б) уверен, что партийные и непартийные большевики Калининской области сумеют быстро преодолеть отставание в уборочных работах и организуют уборку и заготовки по примеру лучших областей Советского Союза.

Пленум считает, что важнейшим условием успешного проведения уборочных и заготовительных работ должно быть усиление политической деятельности, дальнейшее разоблачение и выкорчевывание троцкистско-бухаринских контрреволюционеров, энергичная работа по ликвидации последствий вредительства, еще большее сплочение всей партийной организации вокруг Центрального Комитета ВКП(б) и вождя народов товарища Сталина.



НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО В ГОР. КАЛИНИНЕ. На снимке: проект жилого дома завода „Деталь-машина“, начато строительством в 1937 г. на углу ул. Бебеля и Школьного переулка. (Проект инж. архитектора Н. А. Матвеева—архитектурно-проектная мастерская горсовета).



Rahvahan virzilöistä

### Itköv muccone meccäzeššä

Itköv muccone meccäzeššä, Kajavttelov kangasmailla, Helävttelöv heinämailla. Piädyv muamone kuvlomašša: „Midä tyttön itet? Ei-go muatkoš obidin?“ „Mivla muatko, kuin oma muamo Sanazella ei šatata, Plokkuzella ei plokkua. Yksi paha pahottav, Kravatin piäššä kargavttav, Verejillä ieššä vierettelöv, Raidazilla vicoilla vinguttelöv.“

Mivla nado, kuin oma cikko, Šanazella ei šatata, Plokkuzella ei plokkua, Yksi paha pahottav, Kravatin piäššä kargavttav, Verejillä ieššä vierettelöv, Raidazilla vicoilla vinguttelöv.“

Itköv muccone meccäzeššä, Kajavttelov kangasmailla, Helävttelöv heinämailla.

Itköv muccone meccäzeššä, Kajavttelov kangasmailla, Helävttelöv heinämailla. Piädyv velli kuvlomašša: „Midä itet cikkozeni, Ei-go kydy, obidin?“ „Mivla kydy, kuin oma velli, Šanazella ei šatata, Plokkuzella ei plokkua. Yksi paha pahottav, Kravatin piäššä kargavttav, Verejillä ieššä vierettelöv, Raidazilla vicoilla vinguttelöv.“

Piädyv tuattoen kuvlomašša: „Midä tyttön itet? Ei-go muatkoš obidin?“ „Mivla muatko, kuin oma tuatto, Šanazella ei šatata, Plokkuzella ei plokkua, Yksi paha pahottav, Kravatin piäššä kargavttav, Verejillä ieššä vierettelöv, Raidazilla vicoilla vinguttelöv.“

Itköv muccone meccäzeššä, Kajavttelov kangasmailla, Helävttelöv heinämailla. Piädyv minnja kuvlomašša, „Midä itet ravkkazeni. Ei-go šulahan obidin?“ „Arvait, arvait minnjazeni. Arvait, arvait armahane. Hiän vain milma pahottav, Kravatin piäššä kargavttav, Verejillä ieššä vierettelöv, Raidazilla vicoilla vinguttelöv.“

Itköv tyttöne meccäzeššä, Kajavttelov kangasmailla, Helävttelöv heinämailla. Piädyv cikone kuvlomašša: „Midä itet cikkozeni, Ei-go nado obidin?“

Itköv muccone meccäzeššä, Kajavttelov kangasmailla, Helävttelöv heinämailla. Piädyv minnja kuvlomašša, „Midä itet ravkkazeni. Ei-go šulahan obidin?“ „Arvait, arvait minnjazeni. Arvait, arvait armahane. Hiän vain milma pahottav, Kravatin piäššä kargavttav, Verejillä ieššä vierettelöv, Raidazilla vicoilla vinguttelöv.“

### Elä šeizo, Vanja, ikkunnalla.

Elä šeizo, Vanja ikkunnalla, Elä šeizo, Vanja ikkunnalla, Elä šeizo, Vanja ikkunnalla, Elä šeizo, Vanja ikkunnalla.

Muamoh kuvlušt, Kazacihan tyttöni. „Hyppiä sluga väitämme Šano mivla pravda!“

Tulte meillä perthiv, Šanon kaiken pravvan, Šanon kaiken pravvan, Šanon kaiken pravvan, Šanon kaiken pravvan.

Kazaciha pravdua ei šanon, Kazacihan tyttöni. Harmua kazi balovnikka Stolalla kocahts. Stolalla kocahts. Zirkalo murendis. Zirkalo murendis. Ajjaldi rämähti.

abukua elä kuri, rahtierä elä kävy šie, rähjiä elä kuvndele.“

Kazaciha pravdua ei šanon, Kazacihan tyttöni. Harmua kazi balovnikka Stolalla kocahts. Stolalla kocahts. Zirkalo murendis. Zirkalo murendis. Ajjaldi rämähti.

Zellenäzeššä saducešša Ytönö gullaiccov. Ev hiän korgiene, On kruvgioine.

Ajjaldi rämähti. Kaikiin rahvaš kuvluštettih. Kaikiin rahvaš kuvluštettih. Tuatollah šanottih.

läneštä ymbäri olme brähua kävelläh, olme brähua kävelläh, olme brähua kävelläh, olme brähua kävelläh.

Tuatolla šanottih, Muamolla šanottih. Tuatolla šanottih, Muamolla šanottih. Tuatolla šanottih, Muamolla šanottih.

Kellä dengat, kellä platjat, Kellä ice katti? Dostuaniecuttäh dengat Räjolla, Platjat Mišalla.

Zentän leni tuška, Tyttärellä ando vällän— Ilašta puoleh yöh šuat Kaiken yöh guljaicci. Šilmie rubei pezmöh Ei vejellä—kyvnellillä; Rubei heidä pyvhkimäh Omih hiemaziilh.

Dengat Räjolla, Platjat Mišalla, Udalla Vanjalla, Muami ice katti.

Lavlo kaheksankymmendä vuodine kolhozašta, O. G. Kudrjavca. Kolhozašta „Rassvet“, Ruameškovskoista rajonašta. Kirjuttih i kohends. V. I. Fedorov.

Ottu Vanja Katin kiäštä, Šuatto hänen kodih Läksi šumu, läksi judu— Katti Vanjanke uidi.

Lavlo kaheksankymmendä vuodine kolhozašta, O. G. Kudrjavca. Kolhozašta „Rassvet“, Ruameškovskoista rajonašta. Kirjuttih i kohends. V. I. Fedorov.

## A. M. Gorjkoin literaturnoista nasledstvašta

Rasskuaza „HUOMNES“, kumbazen myö tänä-piänä peatoicemma, on metiitti 1910 vuvvella i on kirjutettu A. M. Gorjkoilla ka minduoh. Nojabrjalla 1910 v., L. Tolstoin kuolduoh, šeičcimmenvuodine brähane IJuša Frenkelj kirjutt M. Gorjkoilla kirjan, kumbazešša šano i Tolstoin kuoludah näh i prossi Gorjkoida työndiä hänellä skuažkane. Gorjkoj otvietti brähazella kirjan vuoh, ando oman mielen L.

Tolstoih i V. Korolenkoh näh i työndi hänellä skuažkan (rasskuazan), „Huomnes“. Mašin-kallena kirjutettu kumbazešša kopija Gorjkoilla kohennujcten äbäzicciecov pisuateljan arhiivašša i šieldä on peatoidu nyt. Missä oli onnen peatoitu raskuozša—ev tieduo, täm oli toinzešša muakunnoissa. Lugekkua, ušmä raskuozša, virzi päivazellä, trudiecijalla rahvalla i ruavolla.

### Huomnes

Kaikkie paraš ilmalda—kacahua, kuin syndyv päivä! Taivašassa räizähti enzimäne päivänen piromicca, yon pimie hilljak-kaziin peittiäcov gorn keškeh i kilvilöin ragoloih, peityv šageih puvloin lehtilöih, kukiin prošvin, tuorešsettu-loih kaššalla, a gornin piälyššä muhissah luaskovoilla muhizennalla, duitto šanotah pehmeillä yöh kuvahazilla:

—Elgiä varakkua—tämä on päiväne! Meren vualut nošsetah valgeida piälöidä, kumarbeliecutah päivazellä, kun pridvornoi šomat tytot omalla korollilla, kumardeliecutah i lavletah: Privetstvucemma teidä, mieron vladikal!

Hyvä päiväne nagrav: nämä vualut kaiken yöh kizatessa, pyöritih, pyöritih i nyt hyö ollen zennuozet trepajuot, hiän zellenäe odjoza on murjuocen barhattahizet šleitat puvljakoijuot.

Hyvä päivä!—šanon päiväne, novšessa meren piällä.—Hyvä päivä, šomanägi! No fattiv, hillemmä! Lapšilla ei rubie voimah kupajai, kun työ että hylgiä näin yläh koccie! Pidäv, štoib muailmalla oliis kaikki hyvä, niin vet?

Kivilöin ragoloista viijittih zelenäzet Cizilyškät, undunnuzilla šilmillä mi-gaijen, šanotah toine toizella: —Tänäpiänä lienöv ägie! Ägienä päivänä kərbäzet lennelläh laisalds, cizilyškällä kebie heidä fatajai i syvä, a syvä hyvä kərbäne—kuin on prijatnoi Cizilyškät—ollah ylen magiešucacijat.

Jygevdynnyöt kaššalla, šalien leku-tah kukkazet, buitto dräznien šanotah: —Kirjuttakua-kko, varaveili, ši näh, kuin myö olemma šomat huom-nekšella, kaššalla šomennetuot. Kir-juttakua-kko šanoilla pikkarazet pot-riettakue kukkie meistä. Pruobuigua, tämä on kebie—myö olemma zennuozet prostoit... Udaltah hyö štukkazet! Hyvin tietäh, što ei šua ristikanzalla kirjuttua šanoilla hiän armašta šomehutta, i—nagretah!

Heitin vagavalds šliäpän, mie šanoih heilä: —Työ oletta ylen luaskovat! Pas-sibo teillä ciisistä, no—mivla tänäpi-nä ei ole aigua. Jälgeh, mözot bšt... Hyö gordoilleh muhissah, novzelic-cien päiväzeh, hänen lucat paletah kaššan tilkazissa, pirotellen listazilla bräjantän lošinnalla. A heistä ymbä-rä jo kruvgitelläh kuldazet colat i nieghehätet, kruziecutah, ziadnoilds



juvвах magieda mettä, i lämbymäššä vozduhašša valuv hiän šagie virzi: Bluasloivtu päiväne— Ruadostin elännän šilmälähe.

Bluasloivtu ruado— Muailmon šomennuokšeksi. Juaveilman ruškieynnäs malino-vkazet; šeižotah, häillyön hoikkazilla jalgazilla, i ninze lavletah omua tihoih ruadostin virtä,—linnut parem-in rahvašta tietäh, kuin tämä on hyvä—eländä muailmalla. Malinovka-zet nagole enzimäzinä vaštallah päivästä; edähizeššä vilušša Roseissa heidä kycutah „zarjankazikiš“ šiidä šiivin, što šiivyt hiän ryndähillä ol-lah kruasittu huomnes zoran nägözit-s. Tuhjoloissa kocitah veššälät cizit, harmuazet keldazekne, hyö pohoditah uvlicalda lapših—zen ze muozet šalunat i ninze heittämättä ruvazah.

Tavotellen moškazie, viluššah piäk-šyöt i strizat, kun mušsat šrelat, i zvonitah, ruadostinke i ozanke,—hyvä kun boikoit i kebiet šižet. Šarššäš piniin ošavet,—pinti po-hoditah ylen šuvräh purduloih, i kaziecov, što hyö ollah tävetty päivä-

zen cirozella, kun kullituolla viinalla. Jalgevvtah rahvaš ne, kumbazilla kaikki eländä on—ruado; jalgevvtah ne, ket kaikkie eländiä šomennetah, bohautetah muailmua, no—šynnyn-näštä i šurmah šuat jiahäh kevähkäš.

Mintän? Šie tijužat näh näh jälgeh konza lienet šuvr, ješii, konešno, rubiet tahtomah tijužtua, a nyt—maha šuata pälväštä kaikin ruadostiloin i vägilöin šilmälähtie, i ole veššellä, hyvä, kuin tämä, yhteh rukah kaikkie vaš hyvä, päiväne.

Jalgevvtah rahvaš, i ka hyö män-näh omih peldoloih, omah ruadoh,—päiväne kaccov heih i muhizov: hiän parahittuan kaikkie tiedäv, äjž-go on rahvahalla luajittu hyvä muailmalla. Hiän konza-ollov nägi muada tyhjä-nä, a nyt kaikki muu on katettu šu-rella rahvahan ruavolla—miän tuatto-loin, diedoloin, diedon diedoloin, keššezšä serjeznoiloinke i pokuda ei ponjatnoiloinke lapšilla, hyö luajittih niiezat i kaikki bobozet, kaikki hyvät veššet muailmalla—sinematografan, šiinäze.

Ah, hyö hyviin ruattih, miän pred-

## Ordenonošca Ljoša Drocinina

Jo ka proidi yksitoista vuotta, kun myö tovarissanke Drocininanke Ljošanke loppima opašunnan.

Vapusknoina ildana myö hänenke lujah liccimmä toine-toizelda kiät i läksimä rannakuh eecimih omua ozua. Täššä aigua mie oliin monessa ko-hiin i monella ruavolla: izbaccuna, instruktora karielažessa školassa, karielan kielen uciteljana, komso-moljškoilla ruavolla, a nyt ka olen gazietan ruadaja. Ljošua mie en näh-nyn, kuin eroinma školan škammilda.

A ka lopulla 1936 vuotta mie is-sun (murginoicen. Kacahiin, a mivn kohašša štolan tagana istuv flotskois-sa formašša nuori mies. Hiän kaccov mivn, a mie häneh. Flotskoj loppf syönnän, novzi i läheni mivn luoh: —Kun milma puametti ei izme-jainne nin šie—odnuo olet Belova Petju.

—Da, arvait, Ljoša! ravahiin mie hänellä ihaštuhoh.

—Mi tämä šivla ryndähillä on, Ljoša?—kyzälliin mie häneldä.

—Tämä on Leninan ordena—mu-hissen otvietti mivn rstvelli.

I Ljoša mivla šaneli kaikkeh näh, kuin hiän školan jälgeh läksi Baltiis-koilla flotalla dobrovolčakši. Šieldä hiän oli peredvitti Muššan meren flotalla, a šiidä, konza organizuiccie-ci Tihookeanskoj flotta, hänen työn-nettih šinne. Kuvzi vuotta hiän ujek-sendeli parohodilla vejen alla i ve-jejen piällä. I ka 1935 vuodena hyväš-tä, bojevoista i politiceskoista podgo-tovkašta šyvin, praviteljšta nagradi suamoj šuvrella nagruadalla—Lenin-an ordenalla. Täh rukah kazvo pimien karielan hrešševiknä—poiga, kalieci podlinnoi boljševiknä—oman rodinan patriotta.

Viikon myö besjovduiccima, šanelima toine-toizella näh yhtehtoista vuodeh näh. A šiidä lujah prostieci-ma i tuah eroinma. Hiän, mivn to-varissa Ljoša Drocinina, tuah läksi vardeimah oman kallehen rodinan rajoida. P. Belov.

## Из истории карельской письменности

Великая пролетарская революция принесла сокрушительный удар по темноте и бескультурью, царившим в карельских деревнях. Советская власть открыла карелам широкую дорогу к грамоте, в средние и высшие учебные заведения. Бесспорно прошло то время, когда на огромных территориях быв. Бежецкого, Новоторжского, Весьегонского и Вышневолоцкого уездов только 13 мужчин и 1 женщина с каждой сотни карел были грамотными. Советская власть подыала творческую активность карельского населения на быстрейшее преодоление наследия царского строя—неграмотности, на построении национальной по форме и социалистической по содержанию культуры. Карельский язык, преследуемый в царской России, только после революции получил все возможности для широкого развития. Масовая и культурная работа в карельских деревнях стала проводиться на родном языке, что в немалой степени способствует быстрейшему социалистическому строительству и ликвидации экономической и культурной отсталости. Только при диктатуре пролетариата была создана впервые письменность на карельском языке, на революционном латинизированном алфавите, давшая могучий толчок развитию карельской культуры. Национальная письменность дала возможность тысячам трудящихся быстрее приобщаться к активной борьбе за дело социализма. Создание карельской письменности и литературы также имеет свою историю. Первые попытки создать карель-

скую литературу начались давно Царское правительство и в особенности православная церковь, в целях более крепкого порабощения карел, всячески стремились отравить сознание масс религиозным ядом. Но так как карелы не понимали ни русского, ни славянского языка, на которых писались „слова божи“, отцы церкви решали „даты карелам „литературу“ на их языке. Чиновники из правительствующего Синода подыкали некоего попа Михайловского, знавшего карельский язык и поручили ему взяться за это дело. За хорошую мзду Михайловский быстро перевел на карельский язык „евангелие от Матвея“. Эта первая карельская книга была выпущена в свет в 1820 году в Петербурге на русском алфавите. Свейштейн „просветитель“ ошиблись в своих расчетах. Евангелие не нашло широкого применения. Издание его по существу провалилось и церковь на этом кончила свою попытку создавать карельскую „литературу“. В связи с развитием капитализма во второй половине XIX века, как для карельской бедноты, так и для национальной кулачества в особенности появляется большая необходимость в знании русского языка. Первой без знания русского языка трудно было устроиться на работу в городе, а второму без него трудно было вести свои торговые дела. Это обстоятельство сыграло немаловажную роль в дальнейших попытках создания карельской литературы. Учитывая возросшую потребность знания карелами русского языка Тверское губернское земство реши-

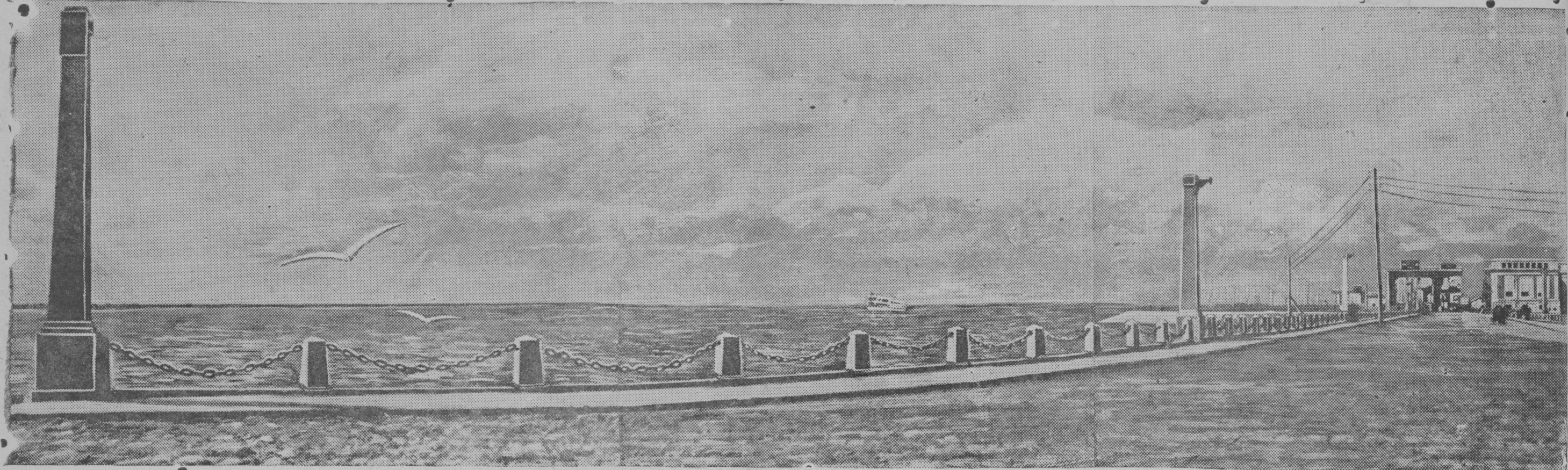
ло попытаться через своего рода „карелизацию“ проводить политику внедрения русского языка. В 1887 году им был выпущен в свет карельско-русский букварь „для легчайшего обучения грамоте карельских детей“, под названием „Родное карельское“ (автор А. Толмачевской). Эта вторая карельская книга, также как и первая, была напечатана русским шрифтом без надстрочных знаков и имела почти те же недостатки, что и евангелие. Букварь более чем на 50 проц. был составлен исключительно из церковных молитв. Помысли земских издателей были те же, что и у синодских. Единственно положительным в этой книжке были краткие карельско-русский и русско-карельский словари, которые представляют некоторый интерес для изучения богатств карельского языка. О назначении этой книжки яснее всего сказано в самом предисловии к ней. На двух страничках предисловия к букварю говорится о том, что хотя книжка наполовину и написана по-карельски, но она издается для того, чтобы облегчить детям усвоение русского языка. В этом же предисловии, даже в отношении помещенных молитв, автор с тревогой предупреждает: „изучение молитв и заповедей, помещенных в сем букваре, должно без всякого сомнения производиться на русском языке, а карельское—только для уяснения“. Из этого ясно видно, что Тверское земство в интересах великодержавной политики, задумав выпустить карельскую книжонку, было в большой тревоге—как бы чего не вышло, как бы это у карел не послужило во вред руссификации и на развитие карельского языка. Продолжая свою игру в „карелизацию“ оно дальше не осмеливалось. Вопрос о создании карельской письменности, литературы пытались также разрешить и эсеры в период

февральской революции и в первые дни после Великой Октябрьской социалистической революции. Они пытались использовать карельский язык для контрреволюционной агитации против Советов. Вопрос о создании карельской письменности (литературы) был правильно разрешен только Октябрем, раскрепостившим все национальности. Только диктатура пролетариата открыла широкий простор для развития национальных языков и культур. Советская власть создала письменность для многих народностей, которые до революции ее не имели, в том числе и для карел. Первые наиболее удачные шаги в создании карельской письменности и развертывания работы среди карел были сделаны в 1928—29 годах, после упразднения губерний и создания округов. В конце 1929 года при тверской окружной крестьянской газете „Тверская деревня“ был организован специальный уголок „Каризлан углане“, выходявший один раз в неделю. Из-за отсутствия карельского алфавита материалы в уголок печатались русским шрифтом, что являлось большим недостатком. Но несмотря на это, уголок сильно заинтересовал карельское население. Даже неграмотные, узнав, что издается газета на карельском языке, ходили к учителям и просили прочесть, что там пишут. В редакцию газеты поступали письма, приветствующие это начинание. Одновременно с этим в деревнях при карельских школах, избах-читальнях и красных уголках быстро начали организовываться карельские стенные газеты. Трудящиеся карелы на собраниях приветствовали выпуск газеты на карельском языке. Особенно большое впечатление производили выпущенные на карельском языке лозунги к переборной кампании Советов. Карельский уголок „Тверской деревни“ дал огромный толчок

созданию карельского алфавита и письменности. Опытком Твери заинтересовался Наркомпрос РСФСР, Комитет нового алфавита при ЦИК РСФСР, МОНО и другие организации. С этого момента уже начинается более форсированная разработка карельского алфавита. В конце 1930 года был выпущен алфавит, а с 24-го февраля 1931 года по решению Московского областного Комитета ВКП(б) и москоблсполкома начала издаваться областная карельская газета „Kolhozojn puoleh“ („За колхозы“). Карельская газета и новая письменность с первых же дней встретили на своем пути массу трудностей. Сами редакционные работники, составляя газету, изучали незнакомый им алфавит. Пишущий эти строки вместе с другими сотрудниками газеты, работая над составлением первых номеров „Kolhozojn puoleh“, уподоблялись школьникам первой группы начальной школы. Весь редакционный аппарат газеты после рабочего дня выходил к классной доске и мелом выводил карельские буквы. Каждая газетная заметка переписывалась по 4—5 раз. Первый номер газеты корректировался 6 раз, но если сейчас прочитать его, то прямо „страх берет“—грамматические ошибки имеются почти в каждой строчке. Карельской газете и вновь созданной письменности с трудом приходилось пробивать себе дорогу. Против самостоятельного существования карельской письменности и создания карельского литературного языка выступили с возражениями отдельные работники из Карельской АССР Ровнио, Гулянов. В своих антипартийных выступлениях они объявляли создание карельской письменности в Московской области „реакционной затеей“, которая, по их мнению, будто бы способна затормозить культурный рост карел. Эти

„языковеды“, не понимая огромной разницы между карельским и финским языками, настойчиво предлагали в качестве литературного языка для Московских карел финский язык, что по сути дела отражало настроения и чаяния финских лигушцов и финской националистической буржуазии. Они утверждали, что карельский язык, якобы, является наречием финского языка. На самом деле финский язык для абсолютного большинства Московских карел сейчас почти непонятен, в особенности литературный язык. Если в прошлом, несколько сот лет тому назад, близость финского и карельского языков была несравненно больше, то последующее совершеннолетнее развитие их в совершенно разных условиях, в различной экономической и политической обстановке создали между ними огромную, ничем неустрашимую разницу. Сейчас карельский и финский языки—два совершенно самостоятельных языка. За эти годы карельская письменность получила широкое распространение. На карельском языке издано уже более 100 книг, причем три класса карельской начальной школы имеют все учебники на родном языке. Образование Карельского национального округа в составе Калининской области открывает новые широкие возможности для развития карельской письменности и литературы. Важнейшей задачей всех партийных, советских, общественных и научных организаций округа является дальнейшая разработка вопросов литературного карельского языка, дальнейшее внедрение в широкие массы карельской письменности. В. Иванов.





Канал Москва—Волга. Вид на „Московское море“ с плотины, преграждающей старое русло Волги.

**О награждении ст. лейтенанта Серова и лейтенанта Якушина**

Постановление Центрального Исполнительного Комитета СССР постановляет: За проявленную доблесть и исключительное летное мастерство наградить ст. лейтенанта Серова А. К. и лейтенанта Якушина М. Н. орденами „Красное знамя“.

**О назначении тов. Петруничева Н. А. Управляющим Делами Совета Народных Комиссаров Союза ССР**

Постановление Совета Народных Комиссаров Союза ССР постановляет: Назначить тов. Петруничева Николая Алексеевича Управляющим Делами Совета Народных Комиссаров Союза ССР.

**О назначении тов. Арбузова М. Ф. Заместителем Председателя Всесоюзного Комитета по Делам Высшей Школы при СНК Союза ССР**

Постановление Совета Народных Комиссаров Союза ССР постановляет: Назначить тов. Арбузова Михаила Федоровича Заместителем Председателя Всесоюзного Комитета по Делам Высшей Школы с освобождением от обязанностей Управляющего Делами СНК СССР.

**Рост вкладов в сберкассы**

Неуклонно растут вклады трудящихся в государственные сберегательные кассы. По данным Наркомфина СССР, на 20 июля 1937 года остаток вкладов населения в сберегательных кассах составил 4.170 миллионов рублей.

**Памятник В. И. Ленину**

КУЙБЫШЕВ, 31 июля. В Ульяновске приступлено к строительству памятника Владимиру Ильичу Ленину. Автор проекта — заслуженный деятель искусств Нанисер. Памятник устанавливается над Волгой, в самой возвышенной части города.

**Ни одного трудящегося без облигации займа**

**Отстают Лихославльский и Максатихинский районы**

На 26 июля по Карельскому национальному округу реализовано займа на 2.234 тысячи рублей. Рамешковский и Новокарельский районы к 26 июля провели подписку выше 100 процентов уровня прошлого года.

С 1 августа во всех районах нашей области райисполкомы, райсберкассы, райфо начнут проверку в предприятиях, учреждениях, сельсоветах, колхозах работу уполномоченных по займу.

**Как мы готовимся к учебному году**

Через месяц 730 школьников — детей рабочих и служащих города Лихославль придут к нам в неполную среднюю школу на занятия. К этому дню — 1 сентября подготовка у нас началась давно.

Школе требовался капитальный ремонт. Штукатурка стен, отделка комнат, перекладка печей, ремонт крыши, потолка и т. д. — все это уже производится, в мастерской делают новые парты.

В школе уже приобретены необходимая литература, учебные пособия, школьные принадлежности. Ученики, готовясь к учебному году закупают учебники.

Учитывая недостаток литературы при школе, в этом году будет организована библиотека. В ней ученики смогут получить художественную литературу, некоторые учебники.

**На футбольном поле**

30 июля на стадионе гор. Лихославль состоялась дружеская встреча футбольной команды физкультурного общества „Спартак“ (г. Лихославль) с командой физкультурников гор. Калинин.

В 7 час. 30 минут на поле вышли участники матча; игра началась. Неблагоприятные условия игры на поле, после недавно прошедшего дождя, несыгранность команд послужили причиной того, что игра в первом тайме была недостаточно оживленной.

Почти весь период игры во втором тайме мяч держался на поле калининских футболистов. Атаки калининцев успешно отражались лихославльскими игроками, стоящими на полузащите братьями Кулыгиными Михайлом и Николаем.

При подготовке к учебному году впервые в нашей школе будет работать буфет. Для школьников и педагогов в перемену будет организован чай.

Так мы готовимся к новому учебному году. Директор Лихославльской НСШ Александр Ефремович Гугляв.

**ПО ОКРУГУ**

**Учеба колхозного актива**

Занятия заочников колхозного актива Тимошкинского сельсовета, Лихославльского района, (руководитель — участковый агроном Голубцев) проводятся регулярно, два раза в месяц.

Хорошо учатся Ларионов, Васильев, Ефремов и Федоров. Они полные знания на занятиях закрепляют практической работой в бригадах и звеньях.

Н. Васильев.

**Увеличилась рождаемость в районе**

ЛИХОСЛАВЛЬ. После исторического решения партии и правительства о запрещении абортов, увеличении сети родильных домов, помощи многодетным и т. д. в районе значительно увеличилась рождаемость. Если за 6 месяцев прошлого года было новорожденных 89 человек, то за 6 месяцев этого года рождаемость вдвое увеличилась: по данным бюро Загс на 1 июля зарегистрировано 167 новорожденных.

А. Никсон.

**Хищники уничтожают скот**

МАКСАТИХА. В лесах Максатихинского района орудуют хищники — медведи и волки. В кварталах № 120, 142 и 143 Ренинского лесничества медведь уничтожил 5 телят, в том числе 4 теленка колхоза „Красный борец“ и хутора Тишино.

Появились медведи и волки в лесах Хомутихинского сельсовета. 23 июля недалеко от колхоза „Крестьянский путь“ медведь рванул на колхозное стадо, зарезал несколько телят. Четырех коров колхозники не могут найти, полагают, что их уничтожил медведь. 24 июля на табун лошадей этого же колхоза напал волк. Он нанес сильные ранения жеребенку.

**Пожар в Анцифарове**

В колхозе „Мировая победа“, Лихославльского района, 23 июля днем возник пожар. Сгорело два жилых дома с придворными постройками. Причины возникновения пожара устанавливаются.

**СУД**

На-днях Народным судом Лихославльского района слушалось дело гр-на дер. Затулки, Тимошкинского сельсовета Титкова Николая Ефремовича, обвиняемого за хулиганство. Титков 15 июля беспричинно избил несовершеннолетнего юношу Цаплина. Он нанес Цаплину два смертельных удара. Цаплин без сознания был доставлен в больницу и вскоре умер.

Национальный суд приговорил Титкова к 5 годам лишения свободы. Приговор суда утвержден, обвиняемый заключен под стражу.

**Вл. СТАВСКИЙ**

**Июль в Испании**

Из записной книжки

**1.**

Нестерпимо яркое солнце. Блестит мостовая, блестят стены домов, и даже зелень деревьев блестит: нет отдыха глазу!

Через каждые сто-полтораста шагов — грозные баррикады из крупного камня и цемента. Все яснее и яснее слышатся выстрелы из винтовок. Бомба с аэроплана соскочила угол дома, вспоров наутро всех трех этажей. Так и остались: столы и стулья, картины на стенах, занавески. В третьем этаже на балконе — пальма; во втором — в решетку балкона вбита, видимо, взрывом, высокая с оскаленными зубами собака.

Дальше по улице идти нельзя. Сварачиваем вправо, во дворик, любовно усаженный цветами. Выстрелы совсем рядом. Путь наш — сквозь стены домов, избитые пулями и осколками снарядов. Впереди глухая стена. Провожатый сварачивает в сторону, и вот мы идем по траншее уходящей под дома.

Кремнистая почва. В темном проходе, глубоко под землей, — непрерывное движение: вереницы людей несут цемент, камни как будто мы на какой-то стройке.

— Это для укрепления проходов и для устройства бойниц! — объясняет провожатый.

Траншеям, кажется, и конца нет! Разветвления уходят в обе стороны, то выбегая во дворики или в дома, то ныряя в глубину. Весь этот пригород — Карабанчель Бахо — пронизан подземными ходами. Сколько здесь труда! И сколько здесь опасности! Республиканские бойцы двигались под землей от дома к дому,

занятому фашистами, закладывали динамит, взрывали, броском отожженных занимали подорванный дом и буровили подполк к следующему дому. За пять месяцев фашисты были оттеснены на полтора километра. Немного? Но жителям Мадрида сейчас спокойнее, чем тогда, когда таборы марокканцев были у Толедского моста.

Поднимаемся из траншей в дом. В щели бойницы, в дырки от пуль, пронизавших стены, бьют лучи солнца, в них танцуют пылинки.

Наблюдатель сидит перед своей бойницей в широком кресле с драпированной обивкой. Он дружелюбно улыбается, похлопывая по плечу:

— Ескреторе русо! Мун бьен! (Русский писатель! Очень хорошо!) Прямо перед бойницей груды развалин — здесь был дом. В тридцатисорока километрах — избитая стена другого дома. Над самой землей видны бойницы вражеских укреплений.

По траншее мимо нас проходят, направляясь вперед, республиканцы с цементом: работа на обшивку и на удар не прекращается ни на один миг.

Антонио Фернандес, наш новый знакомый, рассказывает, что он с товарищами в домах, оставленных фашистами, нашел 3.000 кило динамита в бочках. Фашисты рассчитывали, что этот динамит взорвется в руках республиканцев... Просчитались!

**2.**

Мягкий золотой закат. Нежно сияет горная цепь Гвадаррамы. С востока надвигается лиловая тьма. Долина реки Мансанарес, лесистые холмы Каса дель Кампо, Толедская дорога, возвышенности за Аравакой

— все наполнено сиянием уходящего дня.

Мы стоим на вышке Телефоники — мадридской телефонной станции. Избитая снарядами, она не перестает работать, поддерживая связь со всем миром.

Внизу ни с чем не сравнимая и трудно передаваемая картина города — героя. Двигаются трамваи, мчатся автомобили. По бульвару течет толпа. У памятника — стайка веселых ребятишек. А на северо-западе — краснокирпичные громады Университари — Университетского городка. В клиническом корпусе — фашисты, марокканцы. Это совсем близко! В подзорную трубу видно движение людей...

Далеко вокруг простирается неровное плоскогорье крыш. Безветренно. Кое-где из закоптелых труб струится мирный и добрый дым домашних очагов. И вдруг в шум ве черного города врывается гул далекого орудийного выстрела. И вой снарядов, стремительно нарастающий, проходит где-то поблизости, удаляется, обрывается резким звенящим разрывом. Первое движение, нет, это даже не движение, а мысль: вниз! Но спутники спокойны.

Еще и еще выстрелы и вой снарядов, и разрывы... Трамваи внизу продолжают ходить. Автомобили мчатся. Только толпа тает. Скольких уже нет в живых из той щебеющей стайки ребятишек?.. Разум отказывается вместить этот золотой вечер, мирные, добрые дымы очагов, реи все падают, падают, рвутся, убивая и разрушая!..

— Что же делать? — На пушечный выстрел не подпускать к городу врага! — страстно говорит провожатый.

И с новой силой понимаешь героизм республиканских бойцов в Карабанчель Бахо, отогнавших врага пока на полтора километра.

И с новой силой и яркостью в этой бессмысленной бомбардировке города видишь омерзительную суть фашизма.

...Я побывал в Вердене, прослав-

ленной французской крепости. В национальном кладбище — урюгом сером каменном закрое, над которым высится обелиск, подобный силосной башне, — в нем сыпаны черепа и кости трехсот шестидесяти тысяч неопознанных солдат, убитых на форте Вердена. По склону бура стоит лес из четырнадцати тысяч крестов — это могилы опознанных убитых. А в городке Вердене — десятки лавочек, в которых продаются сувениры Вердена. На металлических штыхах, пушках, снарядах — клейма: „Verdun. Made in Belgique“. Рассказывали, что в течение нескольких лет эти сувениры делались в Германии и продавались через комиссионеров... Снаряды, падающие в окна Мадрида, сделаны в Германии и Италии...

Накануне за полтора часа фашисты бросили в Мадрид больше семисот снарядов. Это было в день, когда дивизия Листера прорвала укрепленные позиции фашистов и взяла Брунете. Это было в день, когда войска республики пошли в наступление, чтобы приблизить конец войны.

Под Брунете нам встретилось несколько грузовиков с пленными, которые направлялись в тыл. Среди пленный было много бежавших в свое время к фашистам аристократов и аристократов. Они дождались в Брунете, когда войска Франко сокрушат республику.

Франко, ежедневно бросая сотни немецких и итальянских снарядов в трудящихся Мадрида, собирался также набросить им петлю на шею — власть вот этих аристократов. А их изнеженные руки залили бы кровью всю страну!..

**3.**

И с какой же силой вновь и вновь вспоминаешь и переживаешь слова родного и великого Сталина об укрепленной мощи нашей родины, о бдительности, о непримиримости к врагу!

Июль 1937 года. Мадрид — Москва. (Из „Комсомольской правды“).